Informationen zu den Leistungen der „Bildung und Teilhabe“ – russisch

Stadt EMDEN
Der Oberbürgermeister

Информация об услугах «Обучение и участие»

Какие услуги есть?
- Школьные принадлежности: 174 евро за учебный год для книг, ручек, тетрадей, спортивного инвентаря и т. д. (необходимо подать заявление только в том случае, если вы получаете пособие на жилье или детское пособие; во всех остальных случаях будет выплачиваться автоматически)
- Классные поездки и школьные поездки оплачиваются. Также для детей в детском саду (= детский сад, продленный день, ясли)
- Репетиторство можно взять на себя. Предпосылки включают в себя то, что репетиторство подходит и необходимо для достижения законных целей обучения, что плохая успеваемость не является вашей собственной виной и что предложения бесплатной поддержки от школы должны быть приоритетными. Приложение 1 обязательно к заявке!
- Обед в школе или детском саду оплачивается (не во время школьных каникул!)
- Субсидия на школьный транспорт предоставляется начиная с 11 класса.
- O Mach mit!- Карта дает вам до 15 евро в месяц на досуг (возможно только до 18 лет)

Кто имеет право на льготы?
- Учащиеся в возрасте до 25 лет из семей, которые получают одно из следующих пособий:
- деньги граждан (из центра занятости)
- Пособия для лиц, ищущих убежища (от города, специализированной жилищной службы)
- жилищная льгота (от города, ЖЭКа)
- Надбавка на ребенка (от отдела семейных пособий)
- Социальная помощь согласно SGB XII (от города, специализированной службы социальной помощи)

Как и где можно получить льготы?
- Пожалуйста, используйте форму «Заявление на льготы для обучения и участия» (в случае репетиторства = поддержки обучения, пожалуйста, также добавьте Приложение 1)
- Введите свое имя и адрес, затем введите своего ребенка и выберите, будет ли он ходить в школу (и в какой класс в какой школе) или в детский сад (пожалуйста, используйте отдельное приложение для каждого ребенка!)
- на странице 2 отметьте, какая услуга вам нужна в данный момент (пожалуйста, выберите только одну услугу для каждого приложения!)
- подпишите заявление как родители
- возможно, вам придется приложить документы к заявке!
- В зависимости от того, где вы получаете какие льготы, пожалуйста, подайте заявку по адресу:
- Льготы просителям убежища \ в жилищном отделе
- Жилищное пособие или пособие на ребенка \ в ЖЭУ
- Пособие гражданам \ в центре занятости
- Социальная помощь \ от известного клерка в службе специалистов социальной помощи

Fachdienst Integrierte Planung, Steuerung und Service | Frau Sjuts | 04921/87-1589 | sjuts@emden.de

MATION • INFORMATION • INFORMATION • INFORMATION • INFORMATION • IN